



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Genehmigung  
eines Typs eines elektrischen/elektronischen Bauteiles nach der  
Regelung Nr. 10

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval granted  
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to  
Regulation No. 10

Nummer der Genehmigung: **047203**  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: --  
Extension No.:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):  
Make (trade name of manufacturer):  
**NEEDIT**
2. Typ:  
Type:  
**Park Lite DE**  
  
Handelsbezeichnung(en):  
General commercial description(s):  
**PARK LITE**
3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:  
Means of identification of type, if marked on the component:  
**Handelsbezeichnung**  
**general commercial description**
- 3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale:  
Location of that marking:  
**auf der Rückseite des Gehäuses**  
**on the rear side of the housing**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 047203

Approval No.:

4. Klasse der Fahrzeuge:  
Category of vehicle:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Name und Anschrift des Herstellers:  
Name and address of manufacturer:  
**NEEDIT ApS**  
**DK-2670 Greve**
6. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des ECE-Genehmigungszeichens:  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval-mark:  
**auf der Vorderseite des Gehäuses, eingraviert, eingeprägt oder aufgedruckt**  
**on the front side of the housing, engraved, stamped or imprinted**
7. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):  
Address(es) of assembly plant(s):  
**Delfi Tech (China) Ltd.**  
**CN-Shenzhen 518125**
8. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):  
Additional information (where applicable):  
**siehe Anlage**  
**see appendix**
9. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**SGS-TÜV Saar GmbH Sulzbach**  
**DE-66280 Sulzbach**
10. Datum des Prüfprotokolls:  
Date of test report:  
**19.11.2013**
11. Nummer des Prüfprotokolls:  
Number of test report:  
**G1IU0002-00**
12. Gegebenenfalls Bemerkungen:  
Remarks (if any):  
**siehe Anlage**  
**see appendix**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 047203  
Approval No.:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
14. Datum: **09.12.2013**  
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Mario Quade



16. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typpgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.  
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

1. Anlage zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung  
Appendix to the ECE type-approval communication
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen  
Information package

17. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:  
Reason(s) of extension of approval:  
**entfällt**  
**not applicable**



Nummer der Genehmigung: 047203  
Approval No.:

## Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **047203** betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung Nr. 10  
to ECE type-approval certificate No. **047203** concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. Ergänzende Angaben:  
Additional information:
  - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:  
Electric system rated voltage:  
**3 V (Batterieversorgung / battery power)**
  - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:  
**entfällt**  
**not applicable**
    - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):  
Installation conditions, if any:  
**die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen**  
**the installation conditions have to be gathered from the installation instructions**
  - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:  
This ESA can only be used on the following vehicle types:  
**entfällt**  
**not applicable**
  - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
**siehe Prüfbericht Nr.: G1IU0002-00 vom 19.11.2013**  
**see technical report**
  - 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:  
**SGS-TÜV Saar GmbH Sulzbach**  
**DE-66280 Sulzbach**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

5

Nummer der Genehmigung: 047203

Approval No.:

2. Bemerkungen:

Remarks:

**Die Verwender der Geräte sind in geeigneter Weise auf Folgendes hinzuweisen:**

- 1. Die erteilte Typgenehmigung berücksichtigt nur Anforderungen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.**
- 2. Die Installation der Geräte muss so erfolgen, dass alle für das auszurüstende Fahrzeug, unter Beachtung anderer Richtlinien und Regelungen, anzuwendenden technischen Vorschriften weiterhin erfüllt werden.**
- 3. Bei der Installation und Benutzung der Geräte sind jeweils die national gültigen Vorschriften und Verhaltensregeln zu beachten.**

**The users of this device have to be informed about the following items in an appropriate way:**

- 1. This type approval follows the specifications regarding the electromagnetic compatibility only.**
- 2. The devices have to be installed in such a manner that all applicable technical rules and also observing other technical directives and regulations, for the vehicle to be modified still apply.**
- 3. The national regulations and behavioural rules have to be observed when installing and using the device.**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-Genehmigungsbogen Nr.: **047203**

To ECE approval certificate No.:

Ausgabedatum: **09.12.2013**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:  
Information document No.: Date:  
**0023-13-00** **13.08.2013**  
letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:
3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:  
Test report(s) No.: Date:  
**G1IU0002-00** **19.11.2013**
4. Beschreibung der Änderungen:  
Description of the modifications:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 047203

Approval No.:

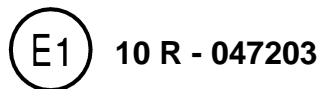
**- Anlage -**

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 047203

Approval No.:

## Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

## Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



---

# Technical Report / *Technischer Bericht*

Test standard / *Prüfgrundlage:*

**ECE - Regulation no. 10**

**ECE - Regelung Nr. 10**

Level of amendment / *Änderungsstand:*

**Revision 04, Supplement 02**

**ÄS 04, Ergänzung 02**

Title / *Titel:*

**Electromagnetic compatibility /**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

---

Manufacturer / *Hersteller:*

**NEEDIT ApS**

Type / *Typ:*

**Park Lite DE**

---

Subject of testing / *Gegenstand der Prüfung:*

Component / *Bauteil*

<b>0.</b>	<b>General / Allgemeine Angaben</b>	
0.1	Make (trade name of manufacturer) / Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):	NEEDIT
0.2	Type / Typ:	Park Lite DE
0.2.1	Commercial description(s) / Handelsname(n):	PARK LITE
0.3	Means of identification of type, if marked on the vehicle / Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Fahrzeug vorhanden:	PARK LITE
0.3.1	Location of that markings / Anbringungsstelle dieser Merkmale:	on the rear of the housing / auf der Rückseite des Gehäuses
0.4	Category of vehicle / Fahrzeugklasse:	-
0.5	Manufacturer's name and address / Name und Anschrift des Herstellers:	NEEDIT ApS Hundigevej 79 DK-2670 Greve
0.8	Address of assembly plant / Name(n) und Anschrift(en) der Ferti- gungsstätte(n):	Delfi Tech (China) Ltd. No 125 Fu Shing Industrial District Shang Nan Dong Road, Sha Jin, Bao An Shenzhen 518125 P.R. China
0.9	Name and address of representative / Name und Anschrift des Beauftragten:	-
0.10	Location of the approval mark / Anbringungsstelle des Genehmi- gungszeichens:	on the front side of the housing, graved, stamped or printed/ auf der Vorderseite des Gehäuses, eingraviert eingepägt oder aufgedruckt

---

**1**      **Test record /  
Prüfprotokoll**

See appendix /  
*Siehe Anhang*

**2**      **Attachments /  
Anlagen**

2.1      List of modifications /  
*Liste der Änderungen:*

-

2.2      Information folder /  
*Beschreibungsmappe:*

No. / Nr.:            0023-13-00

Date of issue /    13.08.2013  
*Ausgabedatum:*

2.3      Further enclosures  
*Sonstige Anlagen*

Test report / *Prüfbericht:*

SGS Germany GmbH  
DE-81379 München

No. / Nr.: G1IU0003, 16.10.2013

**3 Statement of conformity / *Schlussbescheinigung***

The information folder as mentioned under no. 2.2 and the type described therein are in compliance with the test standard mentioned above. /

*Die unter Nr. 2.2 angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ entsprechen der oben aufgeführten Prüfgrundlage.*

With regard to the required level of performance to be achieved, the test specimen were representative for the type to be approved. /

*Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ.*

The tests were carried out in accordance to the relevant requirements of the  
*Die Durchführung der Prüfungen entsprach den relevanten Anforderungen der*

EN ISO/IEC 17025:2005     EN ISO/IEC 17020:2012

**Test Laboratory / *Prüflaboratorium***  
**SGS-TÜV Saar GmbH**

notified by Kraftfahrt-Bundesamt, Federal Republic of Germany  
*benannt vom Kraftfahrt-Bundesamt, Bundesrepublik Deutschland*

**KBA - P 00084 - 10**

appointed by National Standards Authority of Ireland  
*benannt von National Standards Authority of Ireland*

**Technical Service No. 101**

Responsible expert /  
*Verantwortlicher Sachverständiger*

Conformity check by /  
*Konformitätsprüfung durch*




Stefan Rainer

Stefan van Husen

Munich / *München*, 19.11.2013

This Technical Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.  
*Dieser Technische Bericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.*

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs-tuev-saar.com/en/broschueren/AGB-SGS-TUEV-EN.pdf>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.  
*Dieses Dokument wurde von der Gesellschaft im Rahmen ihrer Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Dienstleistungen erstellt, einsehbar unter <http://www.sgs-tuev-saar.com/broschueren/AGB-SGS-TUEV.pdf>. Es wird ausdrücklich auf die darin enthaltenen Regelungen zur Haftungsbeschränkung, Freistellung und zum Gerichtsstand hingewiesen. Jeder Besitzer dieses Dokuments wird darauf hingewiesen, dass die darin enthaltenen Angaben ausschließlich die im Zeitpunkt der Dienstleistung von der Gesellschaft festgestellten Tatsachen im Rahmen der Vorgaben des Kunden, sofern überhaupt vorhanden, wiedergeben. Die Gesellschaft ist allein dem Kunden gegenüber verantwortlich. Dieses Dokument entbindet die Parteien von Rechtsgeschäften nicht von ihren insoweit bestehenden Rechten und Pflichten. Jede nicht genehmigte Änderung, Fälschung oder Verzerrung des Inhalts oder des äußeren Erscheinungsbildes dieses Dokuments ist rechtswidrig. Ein Verstoß kann rechtlich geahndet werden.*

## Test record / *Prüfprotokoll*

### 1 Test conditions / *Prüfbedingungen*

#### 1.1 Test component / *Geprüftes Bauteil:*

Type / *Typ:* Park Lite DE

Variant / *Variante:* -

Remarks / *Bemerkungen:* -

#### 1.2 Test equipment / *Prüfeinrichtungen:*

Parameter of the test area / *Prüfortparameter:*  
 The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the Regulation. / *Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.*

### 2 Test Results / *Prüfergebnisse*

2.1 Measurement of radiated broadband electromagnetic emissions from electrical/ electronic subassemblies according to item 6.5 of the Regulation / *Messungen von gestrahlten breitbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gemäß Punkt 6.5 der Regelung:*

fulfilled / erfüllt  
 not fulfilled / nicht erfüllt  
 n.a.

2.1.1 Measurement procedure / *Messverfahren:* Quasi-peak-detector / *Quasi-Spitzenwert-Detektor*

2.1.2 Measurement setup / *Messaufbau:* Anechoic chamber / *Absorberhalle*

2.1.3 Measurement results / *Messergebnisse:* The measured values, expressed in dB  $\mu$ V/m, are below the reference limits. See test report of the enclosure. / *Die gemessenen Werte bleiben, ausgedrückt in dB  $\mu$ V/m, unter den Grenzwerten. Siehe Prüfbericht in der Anlage.*

2.1.4	Photo documentation of the measurement setup (if applicable) / <i>Fotodokumentation des Messaufbaus (sofern erforderlich):</i>	See test report of the enclosure./ <i>Siehe Prüfbericht in der Anlage.</i>
2.1.5	Remarks / <i>Bemerkungen:</i>	-
2.2	Measurement of radiated narrowband electromagnetic emissions from electrical/ electronic subassemblies according to item 6.6 of the Regulation / <i>Messungen von gestrahlten schmalbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gemäß Punkt 6.6 der Regelung:</i>	<input checked="" type="checkbox"/> fulfilled / erfüllt <input type="checkbox"/> not fulfilled / nicht erfüllt <input type="checkbox"/> n.a.
2.2.1	Measurement procedure / <i>Messverfahren:</i>	Average-detector <i>Mittelwert-Detektor</i>
2.2.2	Measurement setup / <i>Messaufbau:</i>	Anechoic chamber <i>Absorberhalle</i>
2.2.3	Measurement results / <i>Messergebnisse:</i>	The measured values, expressed in dB $\mu$ V/m, are below the reference limits. See test report of the enclosure./ <i>Die gemessenen Werte bleiben, ausgedrückt in dB <math>\mu</math>V/m, unter den Grenzwerten. Siehe Prüfbericht in der Anlage.</i>
2.2.4	Photo documentation of the measurement setup (if applicable) / <i>Fotodokumentation des Messaufbaus (sofern erforderlich):</i>	See test report of the enclosure./ <i>Siehe Prüfbericht in der Anlage.</i>
2.2.5	Remarks / <i>Bemerkungen:</i>	-

2.3	Testing for radiated immunity of electrical/ electronic subassemblies to electromagnetic radiation according to item 6.7 of the Regu- lation / <i>Prüfung der gestrahlten Störfestigkeit von          elektrischen/ elektronischen Unterbau-          gruppen gegenüber eingestrahltten elektro-          magnetischen Feldern gemäß Punkt 6.7 der          Regelung:</i>	<input checked="" type="checkbox"/> fulfilled / erfüllt <input type="checkbox"/> not fulfilled / nicht erfüllt <input type="checkbox"/> n.a.
2.3.1	Test procedure / <i>Prüfverfahren:</i>	Antenna / <i>Antenne</i>
2.3.2	Test setup / <i>Prüfaufbau:</i>	See test report of the enclosure./ <i>Siehe Prüfbericht in der Anlage.</i>
2.3.3	Test results / <i>Prüfergebnisse:</i>	During the test was no degradation of performance of „functions related to immunity“ (acc. to 2.12)./ <i>Während der Prüfung trat keine Be-          einträchtigung der Leistung von          „Funktionen im Zusammenhang mit          der Störfestigkeit“ (gem. 2.12) auf.</i>
2.3.4	Photo documentation of the measurement setup (if applicable) / <i>Fotodokumentation des Messaufbaus (sofern          erforderlich):</i>	See test report of the enclosure./ <i>Siehe Prüfbericht in der Anlage.</i>
2.3.5	Remarks / <i>Bemerkungen:</i>	-
2.4	Testing for immunity to transient disturbances conducted along supply lines of electrical/ electronic subassemblies according to item 6.8 of the Regulation / <i>Prüfung der Störfestigkeit gegen leitungsge-          führte transiente Störungen von elektrischen/          elektronischen Unterbaugruppen gemäß          Punkt 6.8 der Regelung:</i>	<input type="checkbox"/> fulfilled / erfüllt <input type="checkbox"/> not fulfilled / nicht erfüllt <input checked="" type="checkbox"/> n.a.
2.4.1	Test results / <i>Prüfergebnisse:</i>	-
2.4.2	Photo documentation of the measurement setup (if applicable) / <i>Fotodokumentation des Messaufbaus (sofern          erforderlich):</i>	-

2.4.3	Remarks / <i>Bemerkungen:</i>	The device is not connected to the vehicle electrical system (battery operated, 3Volt)./ <i>Das Gerät ist nicht mit dem Fahrzeugbordnetz verbunden (Batteriebetrieb, 3 Volt).</i>
2.5	Testing for emission of conducted disturbances of electrical/ electronic subassemblies according to item 6.9 of the Regulation / <i>Prüfung der leitungsgeführten Störaussendungen von elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gemäß Punkt 6.9 der Regelung:</i>	<input type="checkbox"/> fulfilled / erfüllt <input type="checkbox"/> not fulfilled / nicht erfüllt <input checked="" type="checkbox"/> n.a.
2.5.1	Test results / <i>Prüfergebnisse:</i>	-
2.5.2	Photo documentation of the measurement setup (if applicable) / <i>Fotodokumentation des Messaufbaus (sofern erforderlich):</i>	-
2.5.3	Remarks / <i>Bemerkungen:</i>	The device is not connected to the vehicle electrical system (battery operated, 3Volt)./ <i>Das Gerät ist nicht mit dem Fahrzeugbordnetz verbunden (Batteriebetrieb, 3 Volt).</i>



**3**      **Other Information /**  
**Allgemeine Angaben**

3.1      Date of test /  
          Datum der Prüfung:

02.07.2013

and / und

19.11.2013

3.2      Place of test /  
          Ort der Prüfung:

SGS Germany GmbH, München

and / und

SGS-TÜV Saar GmbH, München

**4**      **Remarks /**  
**Bemerkungen**

-

**List of modifications /  
*Liste der Änderungen***

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Correction of /<br><i>Es wird berichtigt:</i> | - |
| 2 | Modification of /<br><i>Es wird geändert:</i> | - |
| 3 | Addition of /<br><i>Es wird hinzugefügt:</i>  | - |
| 4 | Deletion of /<br><i>Es entfällt:</i>          | - |

## Beschreibungsbogen / Information Document

<b>Nr.</b> No.		<b>0023-13-00</b>
<b>Ausgabedatum</b> Date of issue		<b>13.08.2013</b>
<b>Letztes Änderungsdatum</b> Date of last change		-
1	<b>Marke (Handelsmarke des Herstellers)</b> Make (Trade name of manufacturer)	NEEDIT
2	<b>Typ</b> Type	Park Lite DE
	<b>Ausführungen / Handelbezeichnungen</b> Variants/ commercial descriptions	PARK LITE
3	<b>Art der Kennzeichnung des Typs</b> Means of identification of type	PARK LITE
3.1	<b>Stelle, an der die Kennzeichnung angebracht ist</b> Location of that marking	On the rear of the the housing
4	<b>Name und Anschrift des Herstellers</b> Name and address of manufacturer	NEEDIT ApS Hundigevej 79 DK-2670 Greve
5	<b>Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht wird und Art der Anbringung</b> Location and method of affixing of the approval mark	On the front side of the housing, graved, stamped or printed
6	<b>Anschriften des Montagebetriebs (Anschriften der Montagebetriebe)</b> Address(es) of assembly plant(s)	Delfi Tech (China) Ltd. No 125 Fu Shing Industrial District Shang Nan Dong Road, Sha Jin, Bao An Shenzhen 518125 P.R. China
7	<b>Diese EUB wird als Bauteil/STE genehmigt<sup>(1)</sup></b> This ESA shall be approved as a component/STU <sup>(1)</sup>	
8	<b>Beschränkung hinsichtlich der Verwendung und Einbaubedingungen</b> Any restrictions of use and conditions for fitting	-
9	<b>Nennspannung der elektrischen Anlage</b> Electrical system rated voltage	<input type="checkbox"/> 12V <input type="checkbox"/> 24V <input type="checkbox"/> 12V/24V Anschluss an Masse negativ negative ground  <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other: 3V (battery operated)</b>

(1) Nichtzutreffendes streichen. / Delete where not applicable.

-	<b>Anlage 1</b> <i>Appendix 1</i>
	Beschreibung der EUB, die gewählt wurde, den Typ zu repräsentieren (elektronisches Blockschaltbild und Verzeichnis der wichtigsten Bauteile, die die EUB bilden) <i>Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main components constituting the ESA)</i>
	siehe Anhang / <i>see enclosure</i>
-	<b>Anlage 2</b> <i>Appendix 2</i>
	Für die Ausstellung des Typpergenehmigungsbogens vom Hersteller eingereichter Prüfbericht bzw. eingereichte Prüfberichte eines nach ISO 17025 akkreditierten und von der Genehmigungsbehörde anerkannten Prüflabors. <i>Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate.</i>
	siehe Anhang / <i>see enclosure</i>

# PARK LITE

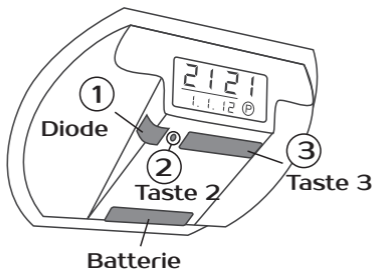
Elektronische Parkscheibe



Gebrauchsanweisung

## Inhalt

Gebrauchsanweisung .....	5
Vorbereitung.....	6
Anbringung der <b>PARK LITE</b> .....	11
Funktion der <b>PARK LITE</b> .....	14
Batterie .....	15
Batteriewechsel .....	16
Service und Garantie .....	17
Pflege und Wartung.....	18
CE-Kennzeichnung .....	20
WEEE .....	21
Technische Daten und Rechte....	22



## Gebrauchsanweisung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen **PARK LITE**. Mit **PARK LITE** im Auto brauchen Sie nicht mehr daran zu denken, Ihre Parkscheibe einzustellen und riskieren dadurch keine teuren Strafzettel.

**PARK LITE** registriert elektronisch die Bewegungen des Fahrzeugs und stellt die Parkscheibe automatisch auf den richtigen Parkzeitpunkt ein, wobei sie den Parkmodus erst beendet, wenn sich das Fahrzeug wieder in Bewegung setzt.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der **PARK LITE** diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.



Um eine korrekte Installation der **PARK LITE** zu gewährleisten, sollten nachstehende Anweisungen befolgt werden:

## Vorbereitung

### **A: Batterie aktivieren**

Die Batterie mit einem Tuch abwischen und vorsichtig in die Batteriehalterung einsetzen  
*(es kann kurze Zeit dauern, bis die Anzeige zu blinken beginnt).*

### **B: Einstellen der digitalen Uhr**

*(Die Uhr in der **PARK LITE** stellt sowohl Sommer- als auch Winterzeit selbsttätig ein, doch kann diese Funktion nötigenfalls auch manuell deaktiviert werden, siehe **C:**)*

1. Zum Aktivieren des Einstellungsmodus mit einem spitzen Gegenstand die Taste **2** drücken und gedrückt halten, bis "Timer" zu blinken beginnt.

2. Sobald "Timer" blinkt, mehrmals auf die Taste (3) drücken, bis der Timer korrekt eingestellt ist.
3. Dann die Taste (2) einmal drücken, worauf die "Minuten" zu blinken beginnen. Mit Hilfe der Taste (3) die Minuten einstellen.
4. Für das Einstellen von Jahr, Monat und Datum auf gleiche Weise (in genannter Reihenfolge) vorgehen.

Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, dürfen auf der Anzeige keine Zahlen mehr blinken. Lediglich der Doppelpunkt (:) in der Uhrzeitangabe blinkt ständig. Sollte eine der Zahlen blinken, mehr-

mals auf die Taste (2) drücken, bis das Blinken aufhört. Zum Ändern der Einstellungen für die PARK LITE kann der Vorgang nochmals wiederholt werden durch Drücken und Gedrückthalten der Taste (2), bis die Zahl "timer" zu blinken beginnt.

Es empfiehlt sich, die Einstellungen der Uhr regelmäßig zu kontrollieren, insbesondere beim Wechsel zwischen Sommer- und Winterzeit.

### **C: Aktivieren/Deaktivieren von Sommerzeit/Winterzeit**

Die digitale Uhr ist standardmäßig auf selbsttätiges Umschalten zwischen Sommer- und Winterzeit eingestellt. Für Länder ohne eine solche Zeitumstellung lässt sich die Funktion folgendermaßen deaktivieren:

1. Zum Aktivieren des Einstellungsmodus die Tasten ② und ③ **gleichzeitig** drücken, bis "Timer" und "Minuten" "**oN:Su**" anzeigen.
2. Die Taste ② langsam loslassen.
3. Die Taste ③ gedrückt halten, bis auf der Anzeige "**oF:Su**" erscheint.
4. Die Anzeige kehrt automatisch in den Funktionsmodus zurück.

**Die PARK LITE ist nun zur Anbringung an der Innenseite der Windschutzscheibe des Fahrzeugs bereit.**

**Hinweis: Es darf im Fahrzeug nur *eine* Parkscheibe verwendet werden und die korrekte Einstellung der Parkscheibe liegt immer in der Verantwortung des Fahrzeugführers.**

**Needit ApS und Needit Denmark ApS erstatten keinerlei Parkgebühren.**

## Anbringung der **PARK LITE**

1. An der Innenseite der Windschutzscheibe in der rechten unteren Ecke (gesetzlich vorgeschrieben) eine Stelle suchen, an der alle 4 Klebepads die Scheibe berühren. Dabei darauf achten, dass alle Tasten an der Rückseite der Uhr zugänglich sind und auch ein Batteriewechsel ungehindert erfolgen kann.
2. Die Innenseite der Windschutzscheibe an der Stelle, die für die Parkscheibe vorgesehen ist, mit einem feuchten Tuch und ein wenig Spülmittel reinigen. Die Scheibe trocken wischen und anschließend das mitgelieferte Reinigungstuch verwenden, damit die Fläche gründlich

gesäubert ist. (Hierzu nur das mitgelieferte Reinigungstuch verwenden – keine anderen Reinigungsmittel.)

3. Dafür sorgen, dass die Scheibe mindestens +15 °C hat, da die Klebepads bei niedrigeren Temperaturen nicht ausreichend funktionieren. Eventuell die Windschutzscheibe mit dem fahrzeugeigenen Gebläse oder (sehr vorsichtig) mit einem Haartrockner anwärmen.
4. Die Schutzfolie von den 4 Klebepads entfernen und die Parkscheibe für ca. 30 Sekunden kräftig auf die Scheibe drücken. Dabei nicht auf die Mitte der Rückseite drücken. Anschließend von außen kontrollieren,

dass alle 4 Klebepads gut an der Scheibe haften.

5. Nun ist Ihre **PARK LITE** installiert und einsatzbereit.

Achtung:

**PARK LITE darf nicht lose im Fahrzeug liegen, sondern** muss an der Windschutzscheibe fest montiert sein, um ordnungsgemäß zu funktionieren.



## Funktion der **PARK LITE**

Beim Parken des Fahrzeugs stellt sich **PARK LITE** automatisch auf die nächste halbe Stunde nach der Ankunftszeit ein (z. B. bei Ankunft um 10:07 Uhr stellt **PARK LITE** sich auf 10:30 Uhr ein).

### **Manuelles Einstellen**

Ihr **PARK LITE** kann auch manuell eingestellt werden.

Wenn Sie Ihre **PARK LITE** manuell einstellen müssen, brauchen Sie bloß auf die Taste **③** zu drücken, worauf die Uhr in Intervallen von 30 Minuten vorwärts zählt. Die Taste gedrückt halten und loslassen, sobald der gewünschte Zeitpunkt erscheint. Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur verfügbar ist, wenn sich die **PARK LITE** im Parkmodus befindet.

## Batterie

Wenn die Diode ① immer dann für 10 Sekunden zu blinken beginnt, wenn die **PARK LITE** in den Parkmodus geht oder aus ihm kommt, muss die Batterie innerhalb einer Woche ausgewechselt werden.

Die Batterie ist in Geschäften erhältlich, die Knopfzellen im Sortiment haben.

**NICHT VERGESSEN, DIE UHR NEU EINZUSTELLEN!**

Nach dem Batteriewechsel wird die Uhr automatisch zurückgesetzt. Alle Zeiteinstellungen müssen wie oben beschrieben neu vorgenommen werden.

Hinweis: Die LCD-Anzeige in Ihrer **PARK LITE** erlischt kurze Zeit nach

dem Entfernen der Batterie, daher sollte das Fahrzeug nicht verlassen werden, solange sich keine Batterie in der Uhr befindet.

## Batteriewechsel

1. Eine neue Knopfzelle  
CR 2450 – 3 Volt beschaffen.
2. Die Batteriehalterung vorsichtig vollständig herausziehen.
3. Die alte Batterie entfernen.
4. Neue Batterie einsetzen. Nicht vergessen, die Batterie erst mit einem Tuch abzuwischen.
5. Die Batteriehalterung vorsichtig wieder vollständig zurückschieben.

## Service und Garantie

Auf unserer Website [www.needit.dk](http://www.needit.dk) finden Sie Antworten auf viele mögliche Fragen zu Ihrer neuen **PARK LITE**. Sie haben auch die Möglichkeit, sich mit Fragen an unseren Kundendienst unter [kundeservice@needit.dk](mailto:kundeservice@needit.dk) zu wenden.

Needit ApS und Needit Denmark ApS leisten Garantie gemäß den Bestimmungen des dänischen Kaufgesetzes. Beim Auftreten von Fehlern oder Mängeln im Garantiezeitraum kann **PARK LITE** bei dem Händler abgegeben werden, bei dem die Parkscheibe gekauft wurde. Daraufhin wird das Gerät repariert oder durch ein neues ersetzt. Bei Reklamationen wird um Vorlage einer Kopie des Kaufbelegs als Garantienachweis gebeten.

**Niemals versuchen, die PARK LITE zu öffnen, da dadurch die Elektronik beschädigt wird und die Garantie erlischt.**

## **WICHTIG**

Das richtige Einstellen der Parkscheibe liegt in der Verantwortung des Fahrzeugführers. Etwaige Parkgebühren werden Needit ApS und Needit Denmark ApS nicht ersetzt. Ebenso haftet Needit ApS nicht für Montagefehler.

## **Pflege und Wartung**

Extreme Temperaturen (unter  $-20\text{ °C}$  oder über  $+75\text{ °C}$ ) vermeiden, weil dies die Elektronik zerstören und/oder die Reaktionszeit der PARK LITE beeinträchtigen kann.

Kommt die PARK LITE mit starker Feuchtigkeit oder Wasser in Berüh-

rung, sofort mit einem sauberen Tuch abwischen.

Zum Reinigen der Parkscheibe nur ein Tuch verwenden. Reinigungsmittel dürfen nicht zum Einsatz kommen.

## CE-Kennzeichnung

Mit dem CE-Kennzeichen erklärt Nee-dit ApS, dass ihr Produkt die allgemeinen Sicherheitsvorschriften aus den in Frage kommenden CE-Kennzeichnungsrichtlinien erfüllen.

Mit dem CE-Kennzeichen garantiert der Hersteller, dass das Produkt gemäß den EU-weit geltenden Sicherheits-, Arbeitsschutz- und Umweltanforderungen hergestellt wurde.

Needit ApS erklärt hiermit, dass diese Parkscheibe die Normen aus (CE) EN 55022 (Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von Einrichtungen der Informationstechnik) und (CE) EN 55024 (Einrichtungen der Informationstechnik, Störfestigkeitseigenschaften, Grenzwerte und Prüfverfahren) erfüllt.

## WEEE

Elektrische und elektronische Komponenten (EEE) und Materialien können für Gesundheit und Umwelt gefährlich und schädlich sein und sind ordnungsgemäß zu entsorgen.

**PARK LITE** darf nicht über den normalen Hausmüll, sondern als Sondermüll entsorgt werden. Die Batterie kann bei Vertreibern von Batterien abgegeben werden und das **PARK LITE**-Gerät selbst kann über eine örtliche Recyclingstation oder durch Rückgabe beim Verkäufer entsorgt werden.





## Technische Daten und Rechte

Abmessungen in cm:

**10,0 x 7,2 x 1,8**

Batteriedaten:

**Knopfzelle Nr. CR 2450 - 3 Volt**

Lebensdauer der Batterie:

**ca. 2 Jahre**

(durchschnittliche) Genauigkeit der  
Uhr:

**± 2 Min./2 Jahre**

Reaktionszeit, Parkmodus:

**ca. 20 Sekunden**

Reaktionszeit, außerhalb des Park-  
modus:

**ca. 20 Sekunden**

PARK LITE ist patentrechtlich angemeldet.

Alle Rechte am Produkt

PARK LITE sind Eigentum von:

Needit ApS

Hundigevej 79

DK-2670 Greve


Dänemark

Telefon: +45 70 221 535

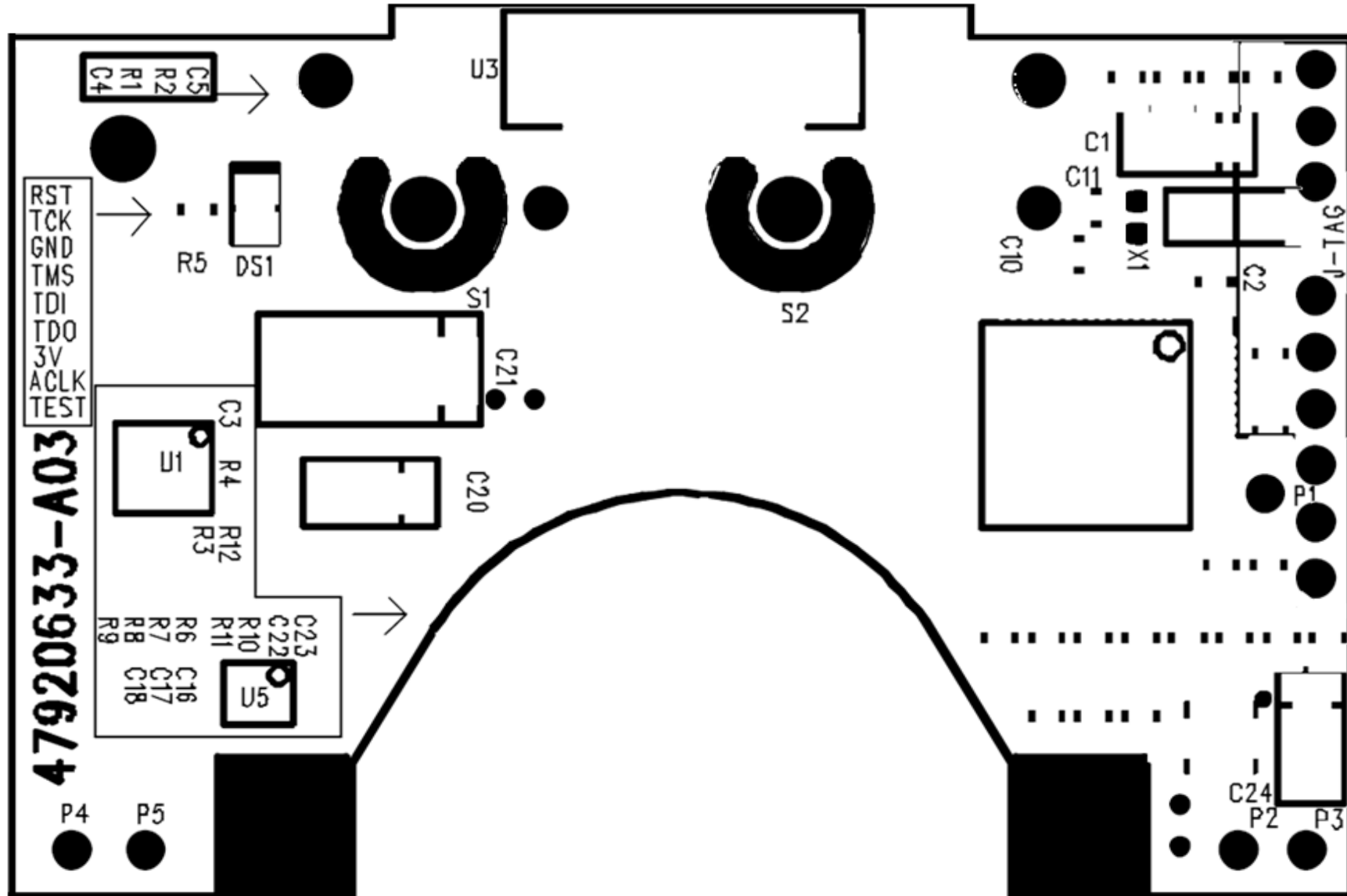
E-Mail: [kundeservice@needit.dk](mailto:kundeservice@needit.dk)

Website: [www.needit.dk](http://www.needit.dk)

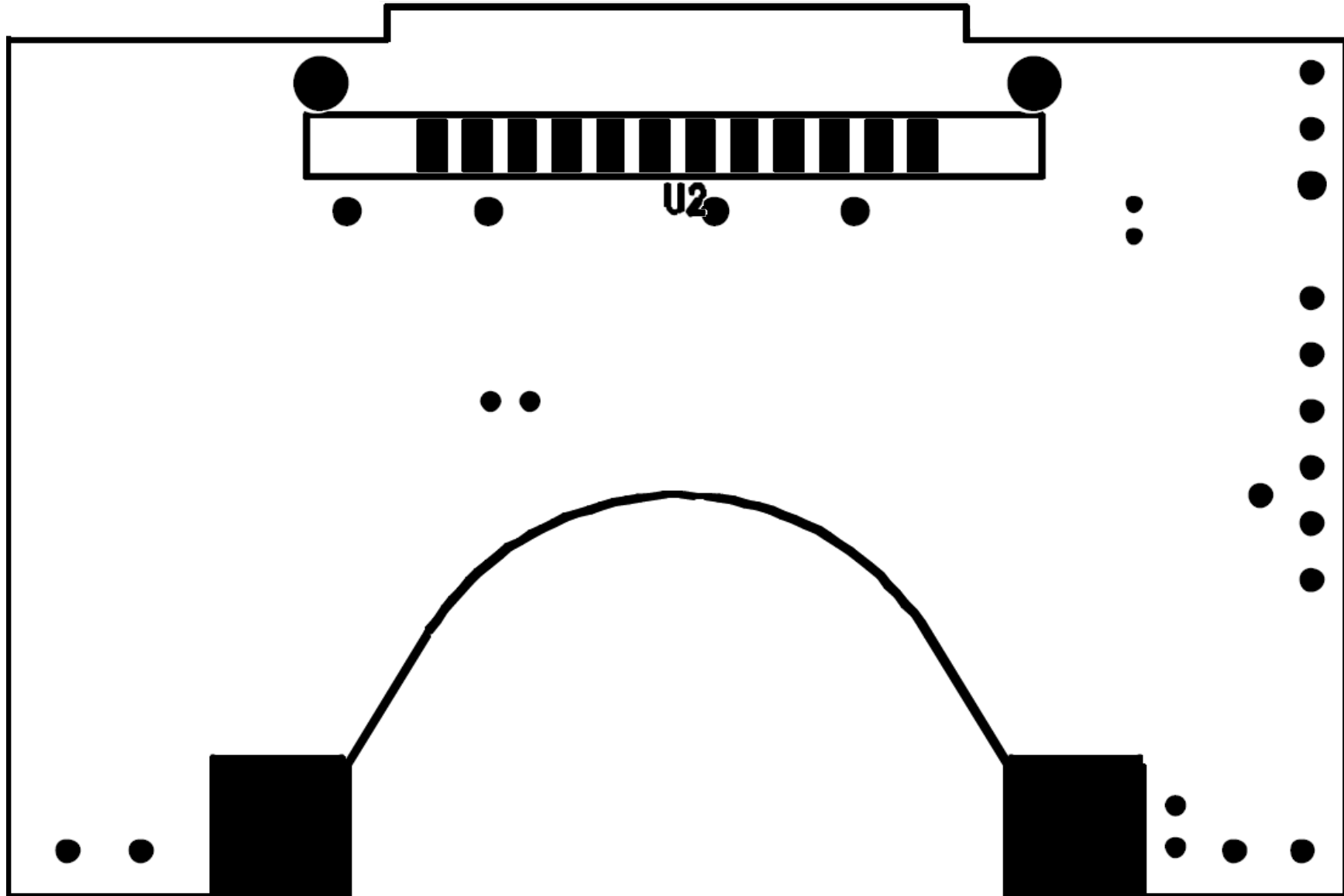
*Änderungen am Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vorbehalten.*




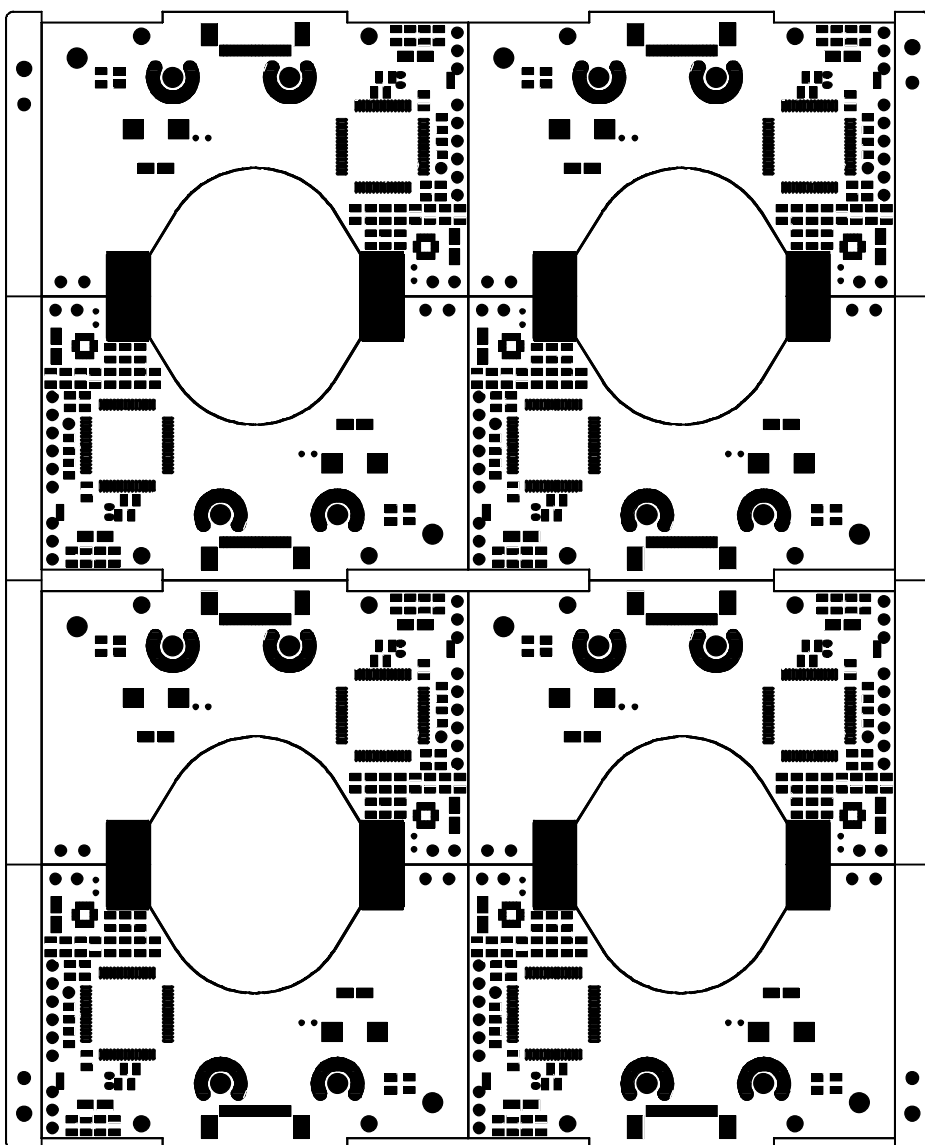
**Needit ApS  
Hundigevej 79  
DK-2670 Greve  
[www.needit.dk](http://www.needit.dk)**

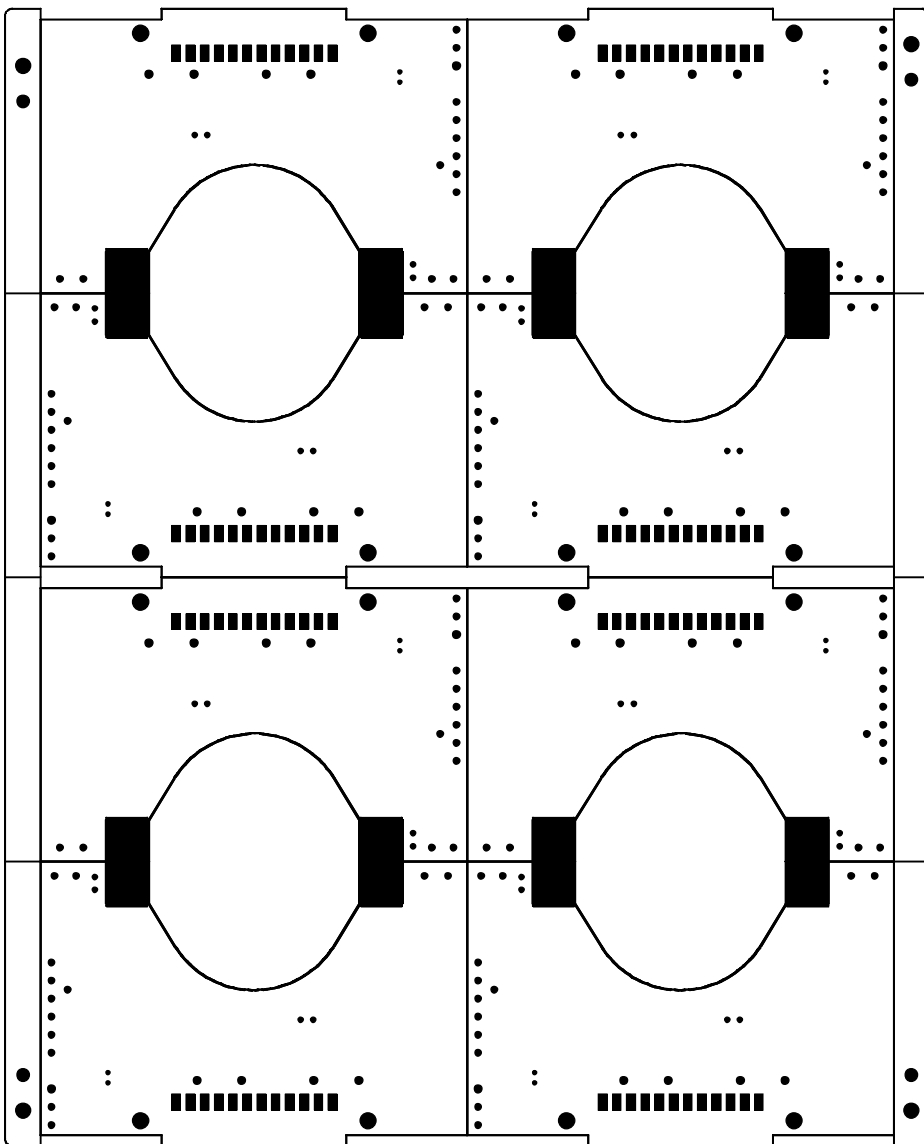


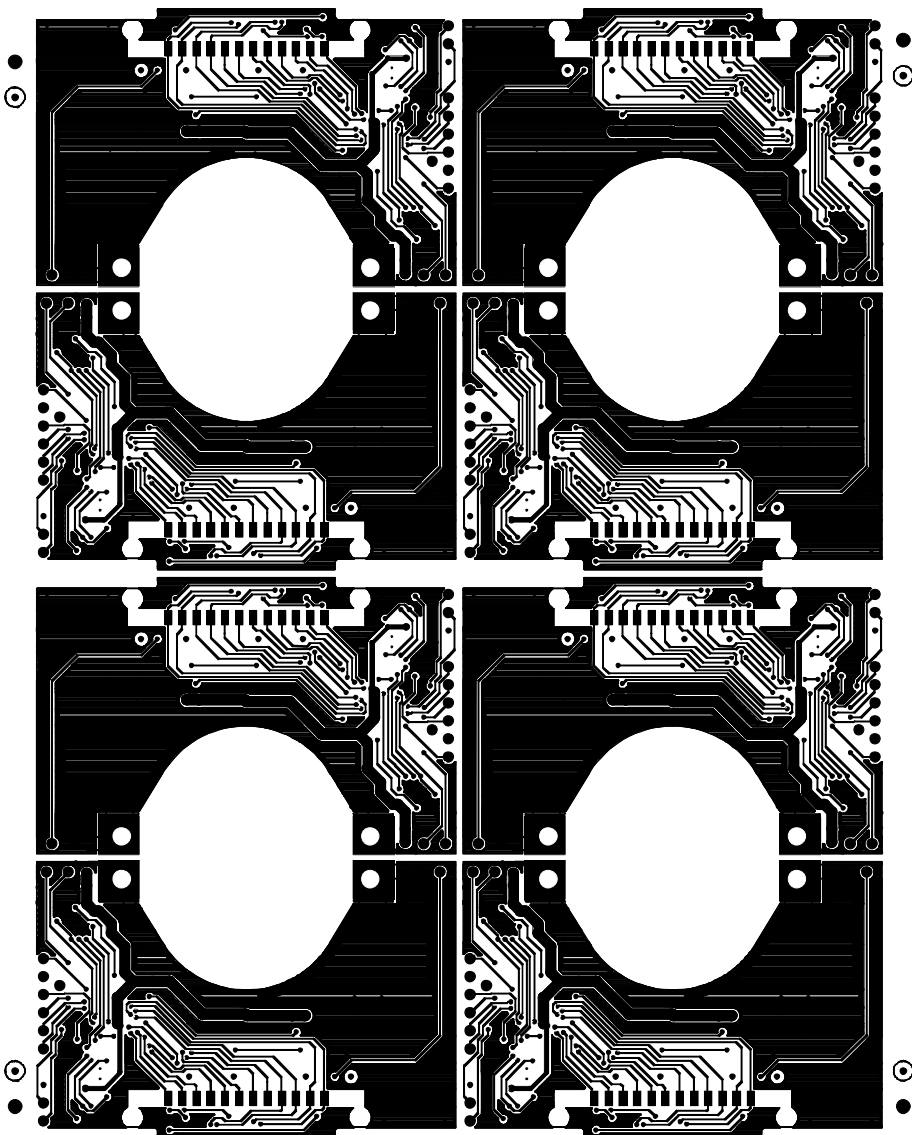
Document Type: Placement Drawing		0			2013	Date:	Name:	
Last change:	Date: -	Name: -	Index	Change Description	Created:	08-11	ICR	
Comment: -					Description: Park Lite			Page: 1 of 2



Document Type: Placement Drawing		0			2013	Date:	Name:		
Last change:	Date: -	Name: -	Index	Change Description	Created:	08-11	ICR		
Comment: -					Description: Park Lite			Scale: - - -	Page: 2 of 2









SU

SU

NS

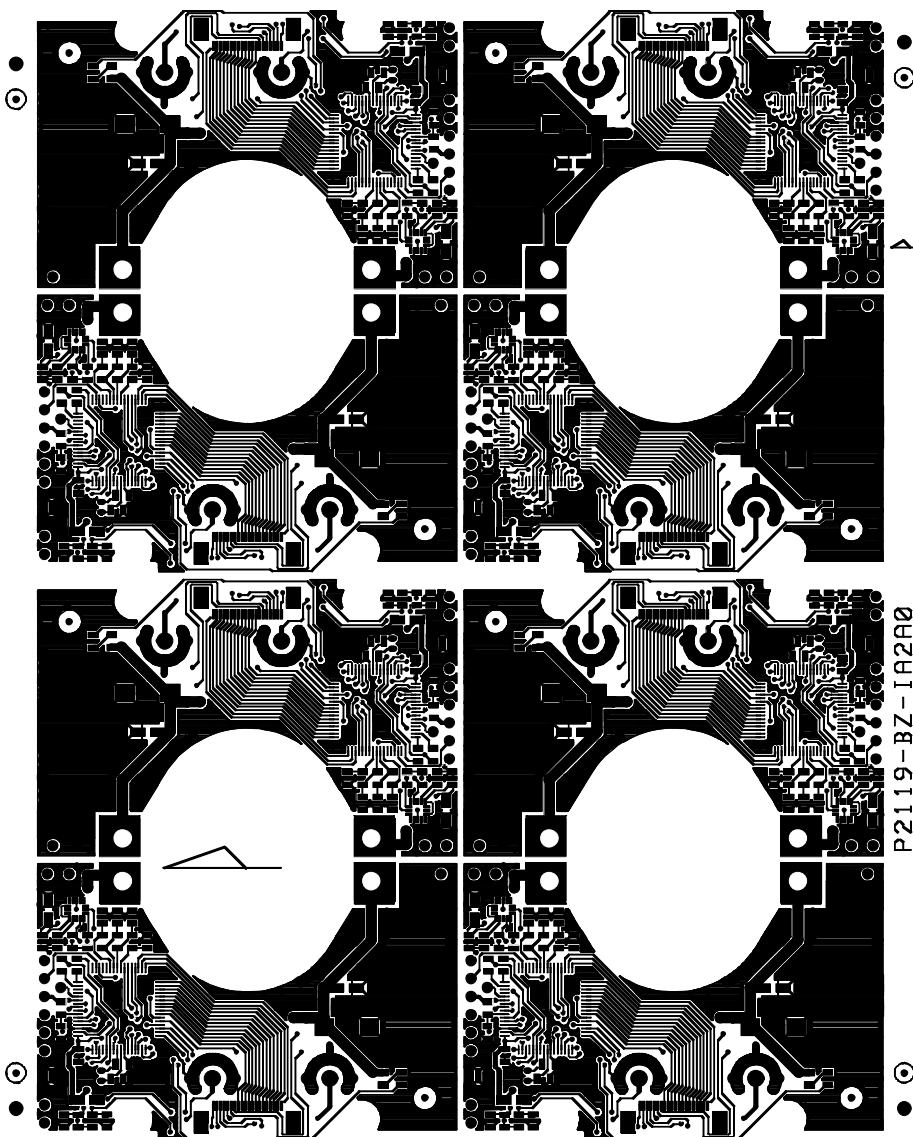
NS

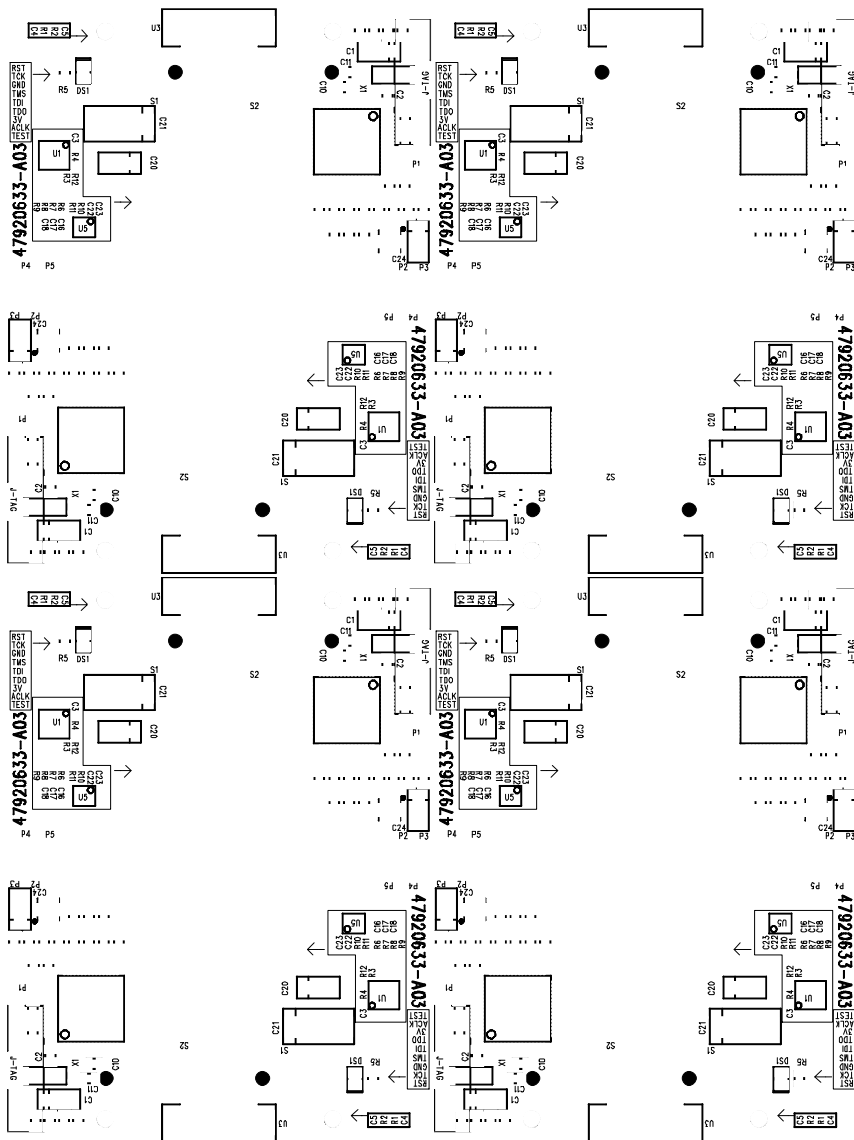
SU

SU

NS

NS





47920633-A03

6 5 4 3 2 1

D

C

B

A

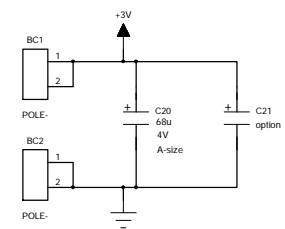
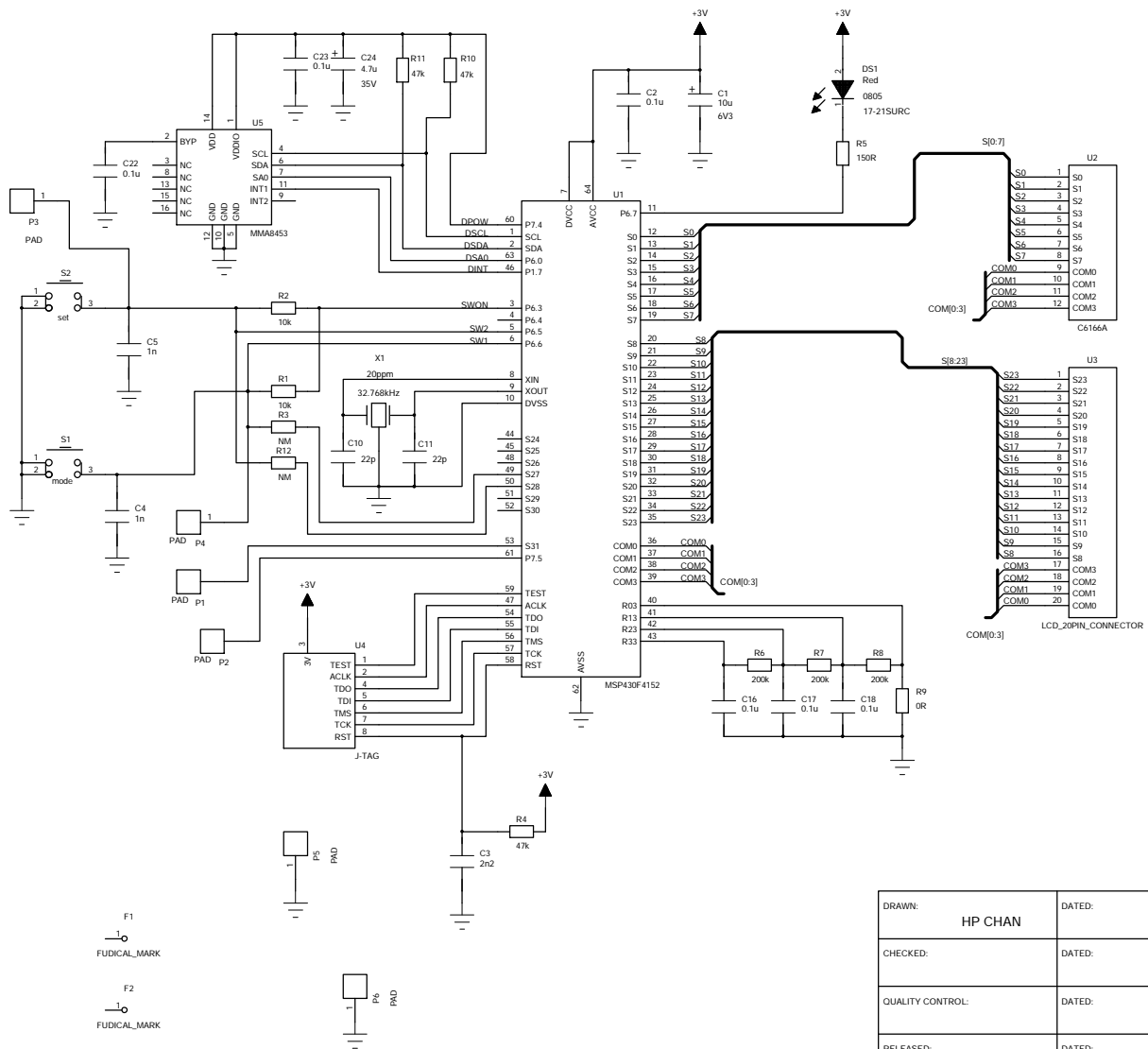
D

C

B

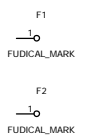
A

REVISION RECORD			
LTR	ECO NO.	APPROVED:	DATE:



COMPANY: PLT			
TITLE: PD			
CODE:	SIZE: B	DRAWING NO: 94915001	REV: A
SCALE:			SHEET: 0f 1

DRAWN: HP CHAN	DATED:
CHECKED:	DATED:
QUALITY CONTROL:	DATED:
RELEASED:	DATED:



## Bill of Material

## 94915011-A00 ParkLite Base Germany

Item number	Ver	Item name	Qty.	Unit	Position
25015168-00		IC SMD MMA8453Q QFN16 Accelerometer 10b Freescale	1.0	pc	U5
25025150-00		IC SMD MSP430F4152IPM QFP64 TI	1.0	pc	U1
25140011-00		LED SMD 0805 Red 17-21SURC	1.0	pc	DS1
25140150-A00		LCD Display ParkLite 35x18 with 20pin FPC	1.0	pc	LCD-Clock
25140151-A02		LCD Display ParkLite 56x28.3	1.0	pc	LCD-Sun
36095058-00		Cap Tant. SMD 68uF/4V A-size 20%	1.0	pc	C21
36201102-00		Cap 0805 SMD 1nF/50V 10% X7R	2.0	pc	C4,C5
36201104-00		Cap 0805 SMD 100nF/50V 10% X7R	6.0	pc	C2,C16,C17,C18,C22,C23
36201222-00		Cap 0805 SMD 2200pF/50V 10%	1.0	pc	C3
36205150-00		Cap 0805 SMD 15pF/50V 5%	2.0	pc	C10,C11
36209034-00		Cap 0805 SMD 10uF/6V3 10% X5R	1.0	pc	C1
36209036-00		Cap 0805 SMD 4.7uF/16V X5R 10%	1.0	pc	C24
36400007-00		Crystal 32768Hz 2x6mm 20ppm -20'C ~ +70'C	1.0	pc	X1
37300000-00		Resistor 0805 SMD 0R 1/8W 5% / 1% <R>	1.0	pc	R9
37310204-00		Resistor 0805 SMD 200K 1% 1/8W	3.0	pc	R6,R7,R8
37311003-00		Resistor 0805 SMD 10K 1% 1/8W <R>	2.0	pc	R1,R2
37311501-00		Resistor 0805 SMD 150R 1% 1/8W <R>	1.0	pc	R5
37314703-00		Resistor 0805 SMD 47K 1% 1/8W <R>	3.0	pc	R4,R10,R11
45555069-00		Connector FPC SMD 0.5mm 20P Bottom R/A ZIF	1.0	pc	Connector
47920633-A03		PCB FR4 1.6mm 1/1 60x38mm Gold	1.0	pc	PCB
54050070-A00		Tape Single-sticky 28x8mm Transparent	1.0	pc	Dome-a
54520199-A00		Plastic ParkLite Display Holder ABS	1.0	pc	Holder-Display
54520200-A00		Plastic ParkLite Battery Holder ABS	1.0	pc	Holder-Battery
54520201-A00		Plastic ParkLite Press Button ABS	1.0	pc	Dome-1a
54520202-A00		Plastic ParkLite Reset Button ABS	1.0	pc	Dome-2a
54520204-A01		Zebra for IZI PARK LCD L28xT2xH4.1mm	1.0	pc	LCD-Sun-a
54525116-A00		Metal Contact ParkLite +ve	1.0	pc	Battery +
54525117-A01		Metal Contact ParkLite -ve	1.0	pc	Battery -
54525118-00		Metal Dome Dia6mm 250g H0.47mm 2-leg-L0.8mm	2.0	pc	Dome-1,Dome-2
54530227-00		Screw M2x5mm Binding Head 4mm Philips SelfTape	4.0	pc	SC1,SC2,SC3,SC4
54545119-A00		Plastic ParkLite Front ABS&PC	1.0	pc	Front
54545120-A00		Plastic ParkLite Bottom ABS&PC	1.0	pc	Bottom
58310002-00		Label Std QC PASSED 10x10mm w Prod.Date	1.0	pc	LB1
67410030-00		Battery Lithium CR2450 3V	1.0	pc	BAT
84915011		Cost Assembly of ParkLite Base SW4.2	1.0	pc	Assembly

**Bill of Material****94915012-A00 ParkLite w/ Blue Front Germany**

<u>Item number</u>	<u>Ver</u>	<u>Item name</u>	<u>Qty.</u>	<u>Unit</u>	<u>Position</u>
54050062-A00		Tape Double-sticky VHB D10.2xT1.6mm 3M4979F Black	4.0	pc	GP1,GP2,GP3,GP4
54050065-A00		Tape Single-sticky D25xT0.05mm Transparent	2.0	pc	Box-1a,Box-1b
54050072-A00		Tape Adhesive 6cm Paper	2.1	cm	Carton-Inner-a (21cm)
54520217-A00		Plastic Sheet PET 410x55.5mm with Glue	0.1	pc	Box-2c
54545132-A00		Plastic ParkLite Front Cover ASA Blue w/o text	1.0	pc	Panel
57603002-00		VHB Surface Cleaner Sachet 3M 100pcs/pack	1.0	pc	AC1
58310125-00		Label Blank Paper W85xH110mm White Yenom	0.1	pc	LB-Carton-Inner
58310125-00		Label Blank Paper W85xH110mm White Yenom	0.0	pc	LB-Carton-Outside
58310291-A00		Label IATA403 120x110mm (Lithium Metal)	0.0	pc	LB-Battery
58320115-A00		Gift Box for ParkLite L175xW105xH21mm	1.0	pc	Box-1
58320116-A00		Outer Gift Box for ParkLite L230xW180xL110mm	0.1	pc	Box-2
58320117-A00		Protection paper for ParkLite Gift Box 176x150mm	1.0	pc	Box-2a
58320118-A00		Inlay for ParkLite Outer Gift Box 230x180mm	0.1	pc	Box-2b
58320119-A00		Carton Box for ParkLite L238xW185xH123mm	0.1	pc	Carton-Inner
58320120-A00		Outer Carton Box for ParkLite L584xW492xH145mm	0.0	pc	Carton-Outside
58410004-00		Thermal Transfer Ribbon W110mmx300m WaxResin InkOu	15.1	mm	Ribbon-Carton
58420044-A00		Manual for ParkLite 99x58mm 40 pages	1.0	pc	Manual
84915012		Cost Assembly of 94915012	1.0	pc	Assy
94915011	A00	ParkLite Base Germany	1.0	pc	Base



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEDIT ApS

---

**Prüfbericht**  
**Test Report**

Gemäß der Richtlinie der Vereinten Nationen  
über

*According to the Directive of the United Nations  
relating to*

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES  
WITH REGARD TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

**ECE R10 Revision 4, Supplement 1**



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : Delfi Solutions A/S  
*Make*
- 0.2. Typ : Park Lite DE  
*Type*
- 0.3. Name und Anschrift des Herstellers : NEEDIT ApS  
*Customer's name and address* Hundigevej 79  
2970 Greve
- 0.4. Anwesende Personen :  
*Present persons*

Name	Function	Phone	E-Mail
Chibiy Tchatchouang	Editor	+49 89 787475-465	Chibiy.tchatchouang@sgs.com





**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

---

**1. Prüfobjekt**  
**Test object**

- 1.1. Repräsentative EUB** : ja/~~no~~  
**Representative ESA** : yes/~~no~~
- 1.2. Beschreibung dieser EUB** : Elektronische Parkuhr.  
**Description of this ESA** : *Electronic parking disk.*
- 1.3. Nominale Betriebsspannung** : „Battery Coin cell no.: CR 2450“ 3 Volt  
**Nominal operating voltage** : „Battery Coin cell no.: CR 2450“ 3 Volt
- 1.4. Betriebszustand** : Siehe Beschreibung der jeweiligen Tests in den Anhängen.  
**Operation mode** : *See description of the single tests mentioned in the appendices.*
- 1.5. Bemerkungen /** : Die EUB wird als nicht sicherheitsrelevante Komponente eingestuft.  
**Remarks** : *The ESA is classified as non-safety-relevant.*



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

## 2. Prüfprotokoll Test record

### 2.1. **Meß- und Prüfeinrichtungen** **Equipment for measuring and testing**

: Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der o.g. Richtlinie entsprechen.

*The equipment, on which the tests are carried out, fulfilled the requirements of the above mentioned directive.*

### **Folgende Prüfungen wurden durchgeführt** **The following tests were executed**

- : – Messungen von gestrahlten breitbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 7  
*Measurement of radiated broadband electromagnetic emissions from electrical/electronic subassemblies according to ECE R10, Rev. 4, annex 7*
- Messungen von gestrahlten schmalbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 8  
*Measurement of radiated narrowband electromagnetic emissions from electrical/electronic subassemblies according to ECE R10, Rev. 4, annex 8*
- Prüfung der Störfestigkeit von elektrischen/elektronischen Unterbaugruppen gegenüber elektromagnetischen Feldern gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 9  
*Testing for immunity of electrical/electronic subassemblies to electromagnetic radiation according to ECE R10, Rev. 4, annex 9*

### **Prüfortparameter** **Parameters of the test area**

- : – Temperatur / temperature: 20 – 26°C
- Relative Luftfeuchte / relative humidity: 30 - 60%
- Angaben zur Hauptstromversorgung/  
*Details of mains power: AC 230 V / 50 Hz*



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

---

**2.2. Prüfergebnisse** : Siehe Anlagen 1 bis 2  
**Test Results** : See appendices 1 to 2

**2.3. Allgemeine Angaben** --  
**Other information**

Ort der Prüfung : SGS Germany GmbH  
*Place of testing* Hofmannstraße 50  
81379 München  
Germany

Testzeitraum : Beginn / start: Jul 02, 2013  
*Test period* Ende / end: Jul 02, 2013

**2.4. Bemerkungen** : ---  
**Remarks**



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

---

**3. Anlagen**  
**Appendices**

- 1. Anlage Prüfergebnisse**  
***Appendix test results*** : Messungen von gestrahlten breitbandigen und schmalbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 7 und 8  
*Measurement of radiated broadband and narrowband electromagnetic emissions from electrical/electronic subassemblies according to ECE R10, Rev. 4, annex 7 and 8*
  
- 2. Anlage Prüfergebnisse**  
***Appendix test results*** : Prüfung der Störfestigkeit von elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gegenüber elektromagnetischen Feldern gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 9  
*Testing for immunity of electrical/electronic subassemblies to electromagnetic radiation according to ECE R10, Rev. 4, annex 9*
  
- 3. Anlage**  
***Appendix*** Fotodokumentation der EUB  
*Photo documentation of the ESA*



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ (siehe 1.2).  
Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

*With regard to the required level of performance to be achieved, the tested items were representative for the type to be approved (see 1.2).  
The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.  
Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This Test Report comprises pages 1 to 7.  
The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

SGS Germany GmbH  
Hofmannstraße 50  
81379 München

benannt von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*notified by notification authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland / *Federal Republic of Germany*

Auftragsnummer / Order No. G1IU  
Ort / Place: München / Munich  
Datum / Date: Oct 16, 2013

Laborverantwortlicher  
*Technical Responsibility for Area of Testing*

Name / name: Josef Bauer  
Lab Manager EMC

Prüfer  
*Test Operator*

Name / name: Chibiy Tchatchouang  
Qualification Engineer



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

**Messungen von gestrahlten breitbandigen und schmalbandigen elektromagnetischen Störungen aus elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 7 und 8**

<b>Anlage Appendix</b>	<b>1</b>
------------------------	----------

**Measurement of radiated broadband and narrowband electromagnetic emissions from electrical/electronic subassemblies according to ECE R10, Rev. 4, annex 7 and 8**

- Prüfverfahren** : CISPR 25, 2. Edition + Corrigendum 2004  
**Test procedure**
- Antennenabstand : 1 m  
*Antenna distance*
- Antennenhöhe : 1 m  
*Antenna height*
- Befestigung der EUB : auf einem Holztisch (Höhe 0.9 m) mit Metallplatte. Kabelbaum und EUB liegen auf isolierender Unterlage mit 5 cm Dicke (siehe Fotos).  
*Mounting of the ESA*
- on a wooden table (height 0.9 m) with metal plate. Wiring harness and ESA placed on insulating material with a thickness of 5 cm (see pictures).*
- Detektor : Peak  
*Detector*  
Average (schmalband / narrowband)  
Quasi-peak (breitband / broadband)
- Betriebszustand / operation mode (worst-case)** : Der Test wurde mit einer „Battery Coin cell no.: CR 2450“ 3 Volt Nominalspannung durchgeführt.  
*The test was performed with „Battery Coin cell no.: CR 2450“ 3 Volt nominal voltage.*
- Prüfergebnisse** : Anzugeben sind die Höchstwerte der Messungen über den Frequenzbereich von 30 – 1000 MHz (horizontale und vertikale Polarisation / Bandbreite 120 kHz, 60 kHz Schrittweite); sie sind den Grenzwerten gegenüberzustellen.  
**Test results**
- Ergebnis: Die Messergebnisse sind unter den spezifizierten Grenzwerten, somit ist die Messung bestanden.
- Indicate the maximum values of the measuring over the frequency domain of 30 -1000 MHz (horizontal and vertical polarization / bandwidth 120 kHz, 60 kHz steps); they have to be compared with the limits.*
- Result: The measurement results are below the specified limits, so the test is passed.



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
 ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
 Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

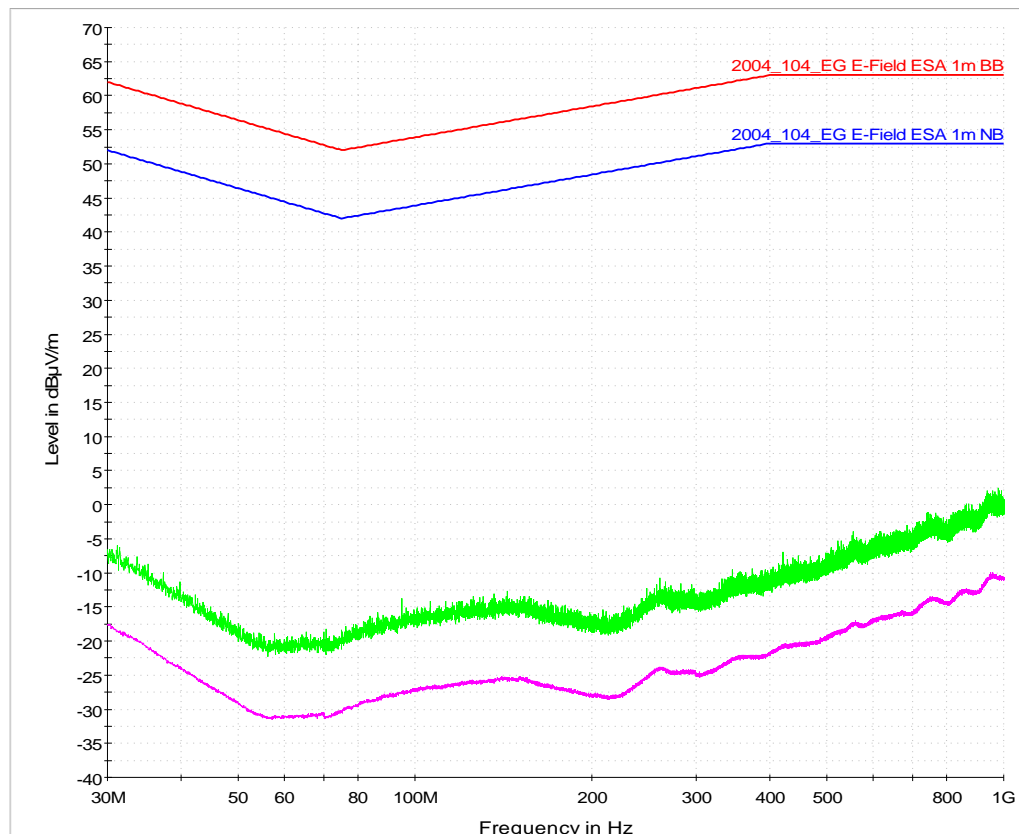
**Prüfmittel**  
**Test equipment**

ID. No.	Equipment	Type	Manufacturer	Specification	Status	Last Cal.	Next Cal.
P1326	EMI receiver	ESU26	R&S	20Hz - 26.5GHz, FFT-Scan, Preamplifier 100kHz - 26.5GHz, 30dB	cal	Mar 20, 2012	Mar 31, 2014
P1303	Mast	MA 4000	innco GmbH	1 - 4m, hor./vert.	cnn		
P1304	Controller	CO 2000	innco GmbH		cnn		
P0311	antenna	CBL6111	Chase	30 - 1000 MHz E	cal	Apr 23, 2012	Apr 30, 2015
P0407	power supply	63G60RU15	Siemens	60 V / 15 A	ind		
P1390	LISN, Kfz	NNBM 8126 G	Schwarzbeck	5 µH    50 Ohm, 70 (100) A, two paths, 150kHz - 150MHz	cal	Mar 22, 2012	Mar 31, 2014
P0338	test chamber 3		Siemens	8.7 • 7.5 • 5.8 m; 0.4 m hybrid absorbers	chk	Mar 28, 2013	Mar 31, 2014

cal = Calibration, car = Calibration restricted use, chk = Check, chr = Check restricted use, cpu = Check prior to use, calchk = Calibration and check, ind = for indication only, cnn = Calibration not necessary

Typ / Type : Park Lite DE
   
 Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

**Messkurven**
  
**Measurement graphs**



Messergebnis 30 – 1000 MHz, SB und BB, vertikal/horizontal
   
 Measurement result 30 – 1000 MHz, NB and BB, vertical/horizontal

**Nachmessungen / Final result (quasi-peak), breitband / broadband**

Keine, Abstand zum Grenzwert > 10 dB / none, margin to limit > 10 dB

**Nachmessungen / Final result (average), schmalband / narrowband**

Keine, Abstand zum Grenzwert > 10 dB / none, margin to limit > 10 dB



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

**Fotodokumentation des Prüfaufbaus**  
*Photo documentation of test set-up*



Messaufbau in der Messzelle / *Test setup in the anechoic chamber*



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

**Prüfung der Störfestigkeit von elektrischen/ elektronischen Unterbaugruppen gegenüber eingestrahelten elektromagnetischen Feldern gemäß ECE R10, Rev. 4, Anhang 9**

Anlage  
Appendix 2

**Testing for immunity of electrical/electronic subassemblies to electromagnetic radiation according to ECE R10, Rev. 4, annex 9**

<b>Prüfverfahren</b> <b>Test procedure</b>	: ISO 11452-1 / ISO 11452-2
Prüfmethode <i>Test method</i>	: Substitution Methode <i>Substitution method</i>
Regelung <i>Power adjustment</i>	: Vorwärtsleistung <i>Forward power</i>
Frequenzbereich / Prüfpegel <i>Frequency range / test level</i>	: 20 – 2000 MHz, 30 V/m
Frequenzschritte, Verweilzeit <i>Frequency steps, dwell time</i>	: Nach ISO 11452-1 / <i>according ISO 11452-1</i> : 5 MHz (20 – 200 MHz), 10 MHz (200 – 400 MHz), 20 MHz (400 – 1000 MHz), 40 MHz (1 – 2 GHz) / 2 s
Modulation <i>Modulation</i>	: AM 1 kHz, 80%, 20 - 800 MHz PM, $t_{on}$ 577 $\mu$ s, period 4600 $\mu$ s, 800 - 2000 MHz
Antennenabstand <i>Antenna distance</i>	: 1 m < 1 GHz Ausrichtung der Antenne auf Kabelbaummitte <i>Antenna focusing center of the wiring harness</i> > 1 GHz Ausrichtung der Antenne auf EUB <i>Antenna focusing ESA</i>
Antennenhöhe <i>Antenna height</i>	: 1 m Vertikale Polarisierung <i>Vertical polarization</i>
<b>Betriebszustand / operation mode</b> <b>(worst-case)</b>	: Der Test wurde mit einer Batterie „Battery Coin cell no.: CR 2450“ 3 Volt Nominalspannung durchgeführt. <i>The test was performed with „Battery Coin cell no.: CR 2450“ 3 Volt nominal voltage.</i>



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

---

**Prüfergebnisse**  
**Test results**

: Die EUB wies keine Störungen auf, die eine Verminderung des Leistungsverhaltens bewirken würde, die andere Verkehrsteilnehmer verwirren könnte oder irgendeine Beeinträchtigung der unmittelbaren Kontrolle des Fahrers über ein Fahrzeug, das mit der EUB ausgerüstet ist, bewirken könnte.

*The ESA didn't show any malfunctions which would cause any degradation of performance which could cause confusion to other road users or any degradation in the driver's direct control of a vehicle fitted with the ESA.*

**Bemerkung / remark**

: ---



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
 ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
 Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

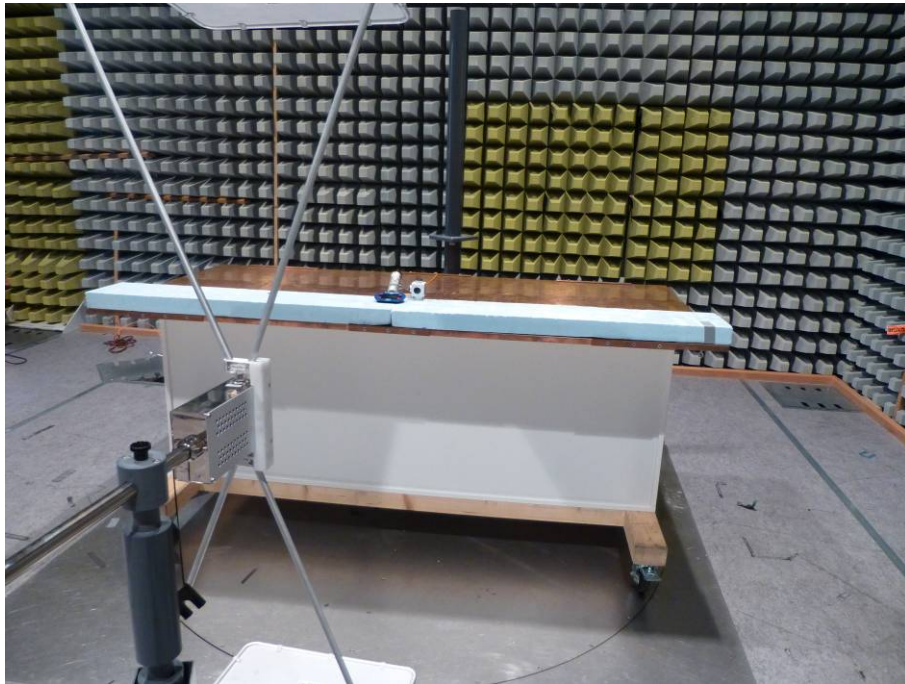
**Prüfmittel**  
**Test equipment**

ID. No.	Equipment	Type	Manufacturer	Specification	Status	Last Cal.	Next Cal.
P0525	RF coupler	DC 7144	AR	0.8 - 4.2 GHz; 40dB	chk	Oct 30, 2012	Oct 31, 2013
P0837	terminator		Suhner	50 Ohm	chk	Jul 02, 2012	Jul 31, 2013
P1063	coax cable	UFB293C	Rosenberger Micro-Coax	DC - 18 GHz, 1.7dB@18GHz	cnn		
P1059	coax cable	UFB293C	Rosenberger Micro-Coax	DC - 18 GHz, 3.24dB@18GHz	cnn		
P1388	antenna (MZ3)	AT 4002A	AR	0.8 - 5.0 GHz; 500 W; 11 22 dBi	cal	Jul 17, 2012	Jul 31, 2014
P1094	signal generator MZ3	SML 03	R&S	9kHz - 3.3GHz	cal	Nov 30, 2012	Nov 30, 2015
P0264	power meter	NRVS	R&S	true RMS	chk	May 04, 2012	May 31, 2014
P0282	power sensor	NRV-Z5	R&S	100 kHz - 6 GHz, 10nW - 500mW	chk	Oct 30, 2012	Oct 31, 2013
P0906	EM radiation meter, readout unit (MZ2)	RadiSense IV	Dare	read out unit with display	cal	Apr 09, 2013	Apr 30, 2015
P0907	EM radiation meter, probe (MZ2)	RadiSense IV	Dare	probe 10 kHz - 4 GHz	cal	Apr 09, 2013	Apr 30, 2015
P1328	amplifier	500W1000A	AR	80 - 1000 MHz, 500W	cnn		
P1563	antenna, MIL	BBAE 9179+ VHBD 9134-4	Schwarzbeck	20 - 200 MHz; 2,5 kW;	cnn		
P1391	amplifier	200 Watt	Instruments for Industry	10 kHz - 220 MHz, 200W; 53 dB	cnn		
P0527	RF coupler	DC2000	AR	0.01 - 220 MHz; 50dB	chk	Oct 30, 2012	Oct 31, 2013
P0025	antenna	3106	Emco	0.2 - 2 GHz	cnn		
P0338	test chamber 3		Siemens	8.7 • 7.5 • 5.8 m; 0.4 m hybrid absorbers	chk	Mar 28, 2013	Mar 31, 2014

cal = Calibration, car = Calibration restricted use, chk = Check, chr = Check restricted use, cpu = Check prior to use, calchk = Calibration and check, ind = for indication only, cnn = Calibration not necessary

Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

**Fotodokumentation**  
**Photo documentation**

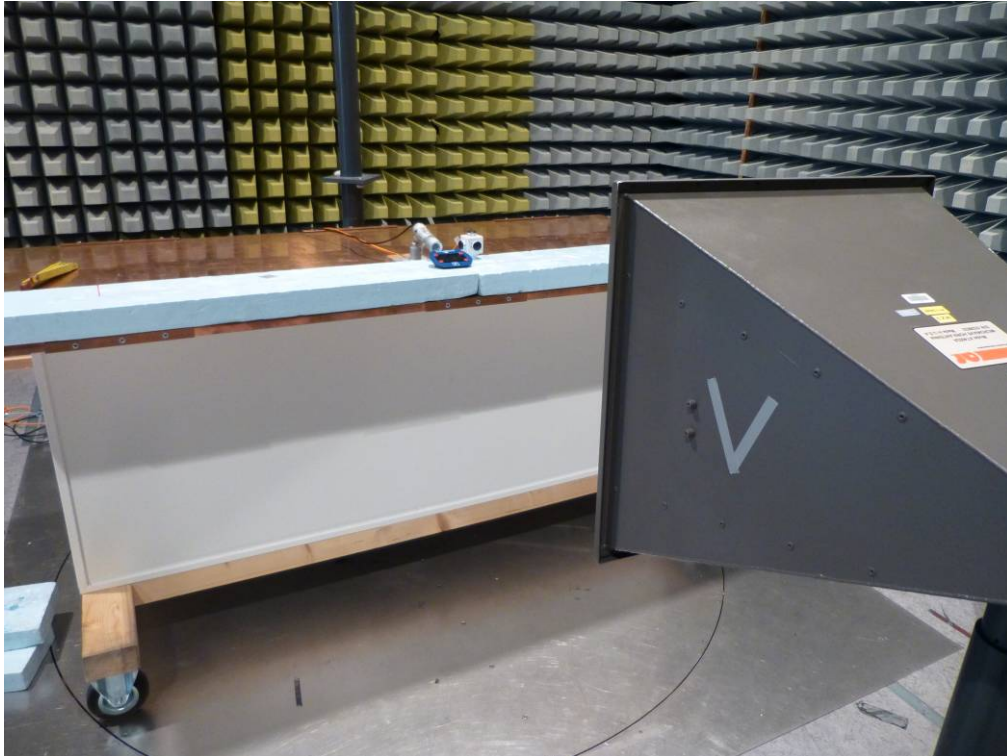


Messaufbau in der Messzelle / Test setup in the anechoic chamber (20 – 200 MHz)



Messaufbau in der Messzelle / Test setup in the anechoic chamber (200 – 1000 MHz)

Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS



Messaufbau in der Messzelle / Test setup in the anechoic chamber (1 – 2 GHz)



Überwachung außerhalb der Messzelle / Monitoring outside the anechoic chamber

Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEEDIT ApS

Fotodokumentation der EUB  
Photo documentation of the ESA

Anlage  
Appendix 3



EUB / ESA

Typenschild / type label

- tem number: 800053
- Item Name: ParkLite DE



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. G1IU0003**  
ECE R10, Rev. 4



Typ / Type : Park Lite DE  
Hersteller / Manufacturer : NEDIT ApS

---

**Disclaimer**

Dieses Dokument wurde von der Gesellschaft im Rahmen ihrer Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Dienstleistungen erstellt, die auf Anfrage erhältlich sind. Es wird ausdrücklich auf die darin enthaltenen Regelungen zur Haftungsbeschränkung, Freistellung und zum Gerichtsstand hingewiesen.

Jeder Besitzer dieses Dokuments wird darauf hingewiesen, dass die darin enthaltenen Angaben ausschließlich die im Zeitpunkt der Dienstleistung von der Gesellschaft festgestellten Tatsachen im Rahmen der Vorgaben des Kunden, sofern überhaupt vorhanden, wiedergeben. Die Gesellschaft ist allein dem Kunden gegenüber verantwortlich. Dieses Dokument entbindet die Parteien von Rechtsgeschäften nicht von ihren insoweit bestehenden Rechten und Pflichten. Jede nicht genehmigte Änderung, Fälschung oder Verzerrung des Inhalts oder des äußeren Erscheinungsbildes dieses Dokuments ist rechtswidrig. Ein Verstoß kann rechtlich geahndet werden.